

JA' TI XCHIBAL SCARTA TI TIMOTEOE ti its'ibabat yu'un ti Pabloe

Hech lic sc'opon ti carta ti Timoteoe ti Pabloe

¹ Ho'on Pabloun, ho'on jcholc'opun yu'un ti Jesucristoe yu'un hech laj sc'an yo'nton ti Diose. Yu'un yalaj ti Diose ti chijcuxiucutic sbatel osil ti sventa ti Cristo Jesuse, hech yu'un ti jcholbe ti sc'ope.

² Chajc'oponot ti carta, Timoteo, ho'ot ti jnich'onote ti c'uxot ti co'ntone. Ho'ot jnich'onot yu'un ti sventa laj jcholbot ti sc'op ti Diose hech laj ach'un. Ac'o yac'bot bendición ti Jtotic Diose xchi'uc ti Cajvaltic Jesucristoe. Ac'o xc'uxubinot. Ac'o yac'bot jun avo'nton.

Ja' sc'opilal mu me xaq'uexav yu'un chavalbe sc'opilal ti Cristoe, xchi

³⁻⁴ Yu'un jun yo'ntonic i'abtejic yu'un ti Diose ti jtatamoltaque hech yu'un jun co'nton chi'abtej yu'un uc. Yu'un avac'oj aba cha'abtej uc yu'un ti Diose, hech yu'un scotol c'ac'al hocol aval chcut ti Diose. Ti c'ac'al ti ac'ubal chajna'ot, ti jc'opon Dios ti atojol, yu'un ti jna' ti ep na'oc' c'alal nacom cu'un. Hech yu'un ja' no'ox batem co'nton ti jc'an ti jq'uel asat ti ora yu'un hech más nichim no'ox co'nton ti jyalel mi ti jq'uel asate.

⁵ Ti jna' ti ach'unojbe sc'op ti Diose ti mero melez yu'un lec laj xch'un ti amembele, ja' ti Loidae, xchi'uc uc ti ame'e, ja' ti Eunicee. Hech yu'un ti jna' ti hech ach'unoj uc.

⁶ Hech yu'un chacalbot yan vuelta yu'un hech mu me xch'ay ti avo'nton. Mu me xlaj avo'nton yu'un chachanubtas ti quermanotique. Yu'un hech na'ac'bat avabtel yu'un ti Diose ti c'alal laj cac' jc'ob ti ajol xchi'uc ti ancianoetique, hech yu'un toyoluc me avo'nton chapas.

⁷ Yu'un mi chijxi'ucutique, ma'uc sventa Dios. Yu'un chijyac'bucutic yip co'ntontic. Chijyac'bucutic yu'un chijc'uxubinvan. Chijyac'bucutic sp'ijil co'ntontic uc.

⁸ Hech yu'un mu me xaq'uexav yu'un ti chavalbe sc'opilal ti Cajvaltique. Mu me xaq'uexav uc yu'un ti chavalbun jc'opilale yu'un ti sventa ti Cajvaltique ti li' tiq'uuilun ti chuquele. Ja' lec ti co'ol ti jts'ictic ti vocole yu'un ti lequil ach' c'ope. Ti sventa ti Diose chcuch cu'untic ti vocole.

⁹ Ja' ti Diose ti laj scoltaucutic loq'uel ti sc'ob ti pucuje, laj yic'ucutic ti stojol yu'un hech chijtun yu'un stuc no'ox. Ma'uc ti sventa cabtelc jtuctic ti laj yic'ucutique. Ja' yutsil yo'nton laj yic'ucutic yu'un ja' tsc'an ti chijtun yu'un. Hech jc'opilaltic ti vo'one yu'un ti Diose c'alal mu to chmeltsaj ti balumile ti chijyac'bucutic yutsil co'ntontic ti sventa ti Cristo Jesuse.

¹⁰ Ja'to ivinaj c'alal ital ti Jesucristoe, ja' ti Jcoltavanej cu'untique. Laj sjin yu'un ti ch'ayel chijbatucutique. Laj yac' ti q'uelel ti chijcuxiucutic sbatel osile ti muc chijyanej xa sbatel osil. Ja' ti lequil ach' c'op ti laj xa jch'untique.

¹¹ Ho'oni quich'oj cabtel yu'un ti jcholbe ya'yic ti lequil ach' c'ope ti yanlum crixchanoetique. Tacbilun batel yu'un ti jchanubtas.

¹² Ja' yu'un ti chquich'ocol ti ora to. Mu

xiq'uexav yu'un chcojtiquin ti Cajvaltique ti jch'unojbe sc'ope. Yu'un jch'unoj ti xu' yu'un chixchabiun, hech yu'un cac'ojbe sventaimbun co'nton asta c'alal tsta yorail chixchapanucutic jcotoltic ti Diose.

¹³ Mu me xljaj avo'nton chachol ti lequil c'ope ti laj xa calbote yu'un ja' melez. Ja' tsots sc'opilal ti chach'umbe sc'op ti Cajvaltique. Ja' tsots sc'opilal uc ti chac'uxubinvan. Xu' avu'un ti sventa ti Cristo Jesuse.

¹⁴ Chabio, mu me xyanej ti sc'op ti Diose ti na'ac'bat aventaine yu'un ja' melez. Xu' avu'un ti sventa ti Ch'ul Espíritue ti nainem ti co'ntontique.

¹⁵ Ava'yoj xa ti laj xa scomesun scotol ti quermanotic ti te oyic ti estado Asiae xchi'uc ti Figelioe xchi'uc ti Hermógenese.

¹⁶ Ac'o yich' c'uxubinel yu'un ti Cajvaltique ti jayvo'ic te comen ti sna ti Onesíforoe yu'un ep vuelta tal smuc'ubtasbun co'nton ti quermanotique. Muc xq'uexav yu'un ti li' chuculun ti cadena-taq'uine. Ay sq'uelun.

¹⁷ C'alal ihul li' ti Romae, toyol yo'nton laj sa'un ja'to laj staun.

¹⁸ Ti jc'ambe ti Cajvaltique ti ac'o yich' c'uxubinel c'alal tsta yorail ti chixchapanucutique. Ana'oj uc ti lec laj scoltaucutic uc te ti Efesoe.

2

Ja' sc'opilal ti yajsoldadoucutic c'otemucutic ti Jesucristoe

¹ Hech yu'un ti ho'ote, nich'on, ac'o oyuc yip avo'nton yu'un yutsil yo'nton chcoltavan ti Cristo Jesuse.

² Ti c'u yepal laj ava'i ti c'alal laj jchanubtas ti quermanotique, ja' no'ox me hech chachanubtas uc ti much'utic jun yo'ntonic ch-abtejic yu'un ti Diose, ti xu' yu'unic chchanubtas yantic uc.

³ Ti ho'ote ts'ico me uc ti vocole. Junuc me avo'nton ts'aclio ti Jesucristoe yu'un ja' Capitan soldado cu'untic. Ho'ucutique yajsoldadoucutic nijc'otucutic.

⁴ Ti much'u ochem ti soldadoe, ja' te oy yo'nton ti much'u itic'at ti soldado yu'une, hech lec ch-ilat yu'un. Ti ho'ucutique ja' no'ox hech uc ti stojol ti Cajvaltique. Mu me xbat co'ntontic ti c'utic oy li' ti balumile.

⁵ Ti much'u tsc'an tstsalsan ti tajimole, mi mu xch'un mantal, mu x'ac'bat yich' smoton. Ti ho'ucutique ja' no'ox hech uc ti stojol ti Cajvaltique. Mi mu lecuc ti jcholtic ti sc'ope ti ja' melele, mi mu xijc'uxubinvane, mu xijyac'bucutic jmotontic.

⁶ Ti much'u tsots ch-abtej tspas xchob, hech oy c'usi oy yu'un. Ti ho'ucutique ja' no'ox hech uc ti stojol ti Cajvaltique. Mi tsots chij'abtej yu'un ti Cajvaltique, hech oy c'usi oy cu'untic li' ti balumile. Hech oy c'usi oy cu'untic te ti vinajel uc.

⁷ Hech yu'un nopo me ti c'utic laj calbote. Ti Cajvaltique chayac'bot yu'un chava'ibe sjam scotol.

⁸ Tsc'an ti oy ti avo'nton ti icha'cuxi loq'uel ti ch'en ti Jesucristoe. Tsc'an ti oy ti avo'nton uc ti ja' yelnich'on ti Davide ti ja' ch-och ti ajvalil sbatel

osile. Ja' hech ti lequil ach' c'ope ti yac'oj sba ti jchole.

⁹ Yu'un ti hech ti jchole, hech yu'un chquich' vo-col ti ora to. Hech yu'un tiq'uilun ti manyá-taq'uin hech chaj c'u che'el ti much'utic c'utic chopol tspase. Manchuc mi chuculun ho'oni, mu xtaat ti chuquel ti sc'op ti Diose.

¹⁰ Hech yu'un ti jts'ic scotol ti vocole yu'un ti jc'an ti chcol scotol ti yantique ti t'ujbilic uc yu'un ti Diose. Hech chijcolucutic jcotoltic ti sventa ti Cristo Jesuse. Hech chba jq'ueltic ti utsilale sbatel osil.

¹¹⁻¹³ Mi co'ol co'ntontic xchi'uc ti Cajvaltique, ti jpastic c'usi tsc'an ti Diose manchuc mi chismilucutic,

hech co'ol chjcxuiucutic xchi'uc.

Mi co'ol ti jts'ictic ti vocole hech chaj c'u che'el its'ic yu'un ti Cajvaltique,

hech yu'un co'ol ti jchi'intic ti pasmantal.

Ja'uc mi ti jmuctic ti co'ntontique,

hech yu'un “ma'uc jnich'on lume”,

xchi ti Cajvaltique.

Ja' jc'opilaltic.

Mi chchibaj co'ntontic ti stojol,

ja' mu xchibaj yo'nton ti jtojoltic, ti xchie.

Hech chal yu'un mu sna' sutes sc'op ti Diose.

Ja' lec ti jpastic ti muc' jcotoltic ti c'op avi to yu'un melel ti c'op avi to.

Ja' sc'opilal ja' xac'an ti lec chayilot ti Diose, x'utat

¹⁴ Albo me ti hech chaj c'u che'el laj calbot avi to. Paso me ti mantal ti stojol ti Cajvaltique ti mu me stsal sbaic ti c'op. Pajeso yu'un mu yu'unuc

chlecub yo'ntonic yu'un. Ja' chbolib yo'ntonic uc ti much'utic cha'yique.

¹⁵ Ja' xac'an ti lec chayilot ti Diose. Ac'o persa yu'un hech chc'ot ti pasel avu'un. Hech yu'un ho'oti mi toj chachol ti sc'ope ti ja' melele, hech yu'un mu xaq'uexav ti stojol ti Cajvaltique.

¹⁶ Mu me xac'an ti hovil c'op ti chalic ti much'utic tsc'an tstsalsbaic ti c'ope. Yu'un ja' no'ox más chbolib yo'ntonic ti much'utic hech tspasique asta chbolib o.

¹⁷ Chjinvan ti sc'ope mi chca'ibetique hech chaj c'u che'el ch-epaj batel ti much'u chc'a ti sbec'tale. Ja' hech laj xa spasic ti Himeneoe xchi'uc ti Filetoe.

¹⁸ Yan ti c'u che'el stamojique. Chalic ti icha'cuxiic xa scotol ti much'utic chcha'cuxiique. Chalic ti mu'yuc xa much'u chcha'cuxi. Hech chch'aybe xch'unojel yo'ntonic ti yantique.

¹⁹ Manchuc mi hech yo'ntonic ti much'utic bol yo'ntonic ti tsc'an chch'aybe xch'unojel yo'ntonic ti much'utic xch'unojique, mu yu'unuc chtup' ti much'utic xch'unojique. Yu'un hech chal ti sc'op ti Diose: “Ti Cajvaltique xojtiquin ti much'utic yu'une”, ti xchie. Hech chal uc: “Scotol ti much'utic chajvalinic ti Cristoe chcom yu'unic ti mulile”, ti xchie.

²⁰ Ti bu muc'ta nae oy pulato pasbil ti c'anal taq'uin, oy pasbil ti saquil taq'uin. Oy yan uc pasbil ti te', oy pasbil ti lum. Ja' tsots sc'opilal ti pasbil ti c'anal taq'uine xchi'uc ti pasbil ti saquil taq'uine chil ti yajvale. Ti bu pasbil ti te' xchi'uc ti lum, ja' mu tsotsuc sc'opilal chil ti yajvale.

²¹ Ti ho'ucutique hech chaj c'u che'el spulato ya'yel c'otemucutic yu'un ti Cajvaltique. Hech

yu'un ja' sc'an ti chijtun yu'une. Hech yu'un mi ti jc'antic ti chijtun yu'une, mu xcac'tic chisbolib-tasucutic ti yantique. Hech lec chijyilucutic ti Cajvaltique, hech toj co'ntontic chijyilucutic, hech oy jtutic yu'un. Hech lec chapalucutic hech xu' cu'untic ti jpastic scotol lequil abtel.

²² Yu'un c'alal unen vinicucutic to, ep tsc'an chisujucutic ti mulil ti jbec'taltique. Hech chaj c'u che'el hu'em avu'un asta ti ora to, ja' no'ox me hech ac'o hu'uc avu'un batel. Ja' chasa' ti yutsil avo'ntone xchi'uc ti xch'unojel avo'ntone xchi'uc ti chac'uxubinwane, xchi'uc ti jun avo'ntone hech chaj c'u che'el tsa'ic ti much'utic toj yo'ntonique ti chalbeic vocol ti Cajvaltique.

²³ Mu me xatac'be sc'op ti much'u mu xtojob yu'un scoj ti mu sna' c'usi tsc'an ti Diose. Yu'un ja' no'ox chlic c'op avu'un xchi'uc.

²⁴ Yu'un ti much'u ch-abtej yu'un ti Cajvaltique mu sliques c'op. Ja' oy yutsil yo'nton tsc'opon scotol crixchanoetic. Xu' yu'un chchanubtasvan. Mu xlaj yo'nton ti ora, chcuch yu'un ti vocole.

²⁵ Lamajem yo'nton tstaq'ui ti much'utic chcontrainat yu'une yu'un hech repenta tsutesbat yo'ntonic yu'un ti Diose, hech chc'ot ti yo'ntonic ti sc'ope, ja' ti melele.

²⁶ Ti mi isut yo'ntonique, hech chlic sna'ic ti ilaj ti lo'lael yu'un ti pucuje, ti ichucatic hech i'abtejic yu'un ti pucuje.

3

Ja' sc'opilal ti p'ijucucutic me, ac'o jna'tic ti mu yu'unuc chlecub batel ti crixchanoetique

¹ Na'o me uc ti c'usi chacalbe ti ora to. C'alal po'ot xa tsta yorail ti slajebal c'ac'ale, ja' ch-epaj ti vocole.

² Ti crixchanoetique stuc no'ox chc'uxubin sba. Chbic'taj yo'ntonic yu'un taq'uin, tstoy sbaic xchi'uc sc'op, biq'uit yo'ntonic, chopol chc'opojic, mu xch'umbeic smantal stot sme'ic, mu sc'anic volol, mu'yuc Dios ti yo'ntonic.

³ Mu xc'uxubinvanic, mi i'iline mu xlaj yo'ntonic, tsa'beic smul yan, scotol tspasic mu spajes sbaic, perroic, tslabanic ti c'usi leque.

⁴ Tslo'la sbaic, mu'yuc srazonic, stoyoj sbaic ti jyalel. Ja' no'ox batem ti yo'ntonic ti c'usi tsc'an ti sbec'talique. Ma'uc c'ux ti yo'ntonic ti Diose.

⁵ “Jna'tic bu oy ti Diose”, xchiic. Mu xch'umbeic smantal ti Diose.

Hech yu'un mu me xachi'in lume.

⁶ Hech yo'ntonic ti much'utic chlo'lavanic ti ora to. Ch-ochic ti nantic chalbeic ti antsetique ti c'usi chch'unique. Ja' ti bol antsetique ti mu xtojob yu'unique, ti ep smul staojique. Yu'un scotol ora chch'unic ti c'utic tsc'an ti sbec'talique.

⁷ Scotol c'ac'al tsc'an chchanubtasat c'uc no'ox c'opal lec cha'yic. Hech yu'un mu xc'ot ti yo'ntonic ti sc'op ti Diose ti ja' melele.

⁸ Hech chaj c'u che'el laj scontrainic ti Moisesse ti Janese xchi'uc ti Jambrese te ti stojol ti Faraone, hech ono'ox uc tscontrainic ti sc'op ti Diose ti much'utic boliben yo'ntonique, ja' ti much'utic xch'unojic scuyoj sbaique.

⁹ Hech chaj c'u che'el ivinaj ti stojol scotol crixchanoetic ti muc xu' yu'unic ti Janese xchi'uc ti Jambrese, hech ono'ox uc chvinaj ti stojol sco-

tol crixchanoetic ti hovil ti hech chch'unic ti much'utic chlo'lavanique.

Ja' sc'opilal j'ech'el ac'o ti avo'nton ti sc'op ti Diose hech chaj c'u che'el achanoj, x'utat comel

¹⁰ Ti ho'ote ach'unoj xa ti c'usi laj cac' ti chanele. Aviloj xa ti cabtele. Avilojbun xa ti co'ntone, avilojbun xa ti oy xch'unojel co'ntone, ti mu xljaj co'nton ti ora, ti chic'uxubinvane, ti jun co'nton ti stojol ti Diose.

¹¹ Xana' ti its'ic cu'un labanel. Xana' ti laj quich'ocol te ti Antioquía xchi'uc ti Iconio xchi'uc ti Listra. Xana' ti ep laj quich' ilbajinel. Scotol icuch cu'un ti sventa ti Cajvaltique.

¹² Yu'un scotol ti much'utic toyol yo'ntonic ch-abtejic yu'un ti Jesucristoe, ja' chich'icocol.

¹³ Ja'uc ti much'utic chopol yo'ntonique xchi'uc ti much'utic chlo'lavanique, ja' más chbolib yo'ntonic yu'un c'alal yac'oj sba chlo'lavanic, chlo'laatic uc.

¹⁴ Ti ho'ote j'ech'el ac'o ti avo'nton ti c'usi achanoje yu'un xana' ti ja' melele yu'un laj ana'be yo'ntonic ti much'utic laj xchanubtasote.

¹⁵ Yu'un biq'uitot to laj ava'i ti sc'op ti Diose, hech yu'un nap'ijub. Hech lic ach'umbe sc'op ti Cristo Jesuse, hech chacol sbatel osil.

¹⁶ Stuc laj yal ti Diose ti c'u yepal p'ejel ti sun ti Diose yu'un chixchanubtasucutic c'usi ti jch'untic, yu'un chisutesbucutic co'ntontic, yu'un chistaq'uiucutic, yu'un chistojobtasucutic ti sbelal utsilal.

¹⁷ Hech chapal chijc'ot, ho'ucutic ti oyucutic ti stojol ti Diose. Lec p'ijubenucutic c'u che'el sc'an ti jpastic scotol lequil abtel.

4

Ja' sc'opilal junuc me avo'nton cholo me ti sc'op ti Diose, x'utat

¹ Chajpasot ti mantal ti stojol ti Diose xchi'uc ti stojol ti Cajvaltíc Jesucristoe. Ja' ti Cajvaltíque chich'be sc'op yu'un smulic ti much'utic cuxaj-tíque xchi'uc ti much'utic chameníque. Yu'un chana' ti chcha'sut tale, yu'un chana' ti tsta yorail ti tspas mantal stuc ti Cajvaltíque,

² hech yu'un cholo me ti sc'op ti Diose, toy-oluc me avo'nton scotol c'ac'al. Manchuc mi mu sc'an cha'yic, tijbo yo'ntonic, taq'uío, tsatsubtasbo yo'ntonic. Mu me xla j avo'nton yu'un chachanub-tas.

³ Yu'un tsta yorail ti mu xa sc'an cha'yic ti sc'op ti Diose. Tsa'ic ep jchanubtasvanejetic yu'unic ti ch-albatic ti c'usuc no'ox c'opal ti lec cha'yíque.

⁴ Mu xa sc'an cha'yic ti sc'op ti Diose ti ja' melele. Puru hovil c'op, puru lo'il tsc'an cha'yic.

⁵ Ti ho'ote, chabio me aba, oyuc me arazón, ts'ico me ti vocole, abtelino xcholel ti sc'op ti Diose. Ac'o hu'uc avu'un ti avabtele ti laj xa yac'bot ti Diose.

⁶ Yu'un ti ho'one po'ot xa chicham. Lec oy mi chismilucun ti sventa ti sc'op ti Cajvaltíque yu'un chibat ti vinajel.

⁷ Ihu' xa cu'un laj jcontrain scotol ti c'utic chopole. Iloc' xa cu'un ti cabtele. Jun co'nton ti stojol ti Cajvaltíque ti sliqueb asta ti ora to.

⁸ Hech yu'un q'uejbil xa ti jmotone chiyac'bun ja' ti toj co'nton sbatel osile. Ja' chiyac'bun ti Cajvaltíque c'alal tsta yorail ti chixchapanucutic jcotoltic. Yu'un toj chchapanvan ti Cajvaltíque, hech mu jtucuc no'ox chiyac'bun. Ja' chac'be

uc scotol ti much'utic toyol yo'n tonic tsmalaic ti chtale.

Ja' sc'opilal ti tsc'an ti ac'o tal q'uelatuc ti Pabloe yu'un ti Timoteoe

⁹ Nopo mi xu' chtal aq'uelun ti ora.

¹⁰ Yu'un ti Demase laj xa scomesun, yu'un batem ti yo'nton c'usi sventa avi balumil li'to. Ibat xa ti jteclum Tesalónica. Ti Crescentee te ba abtejuc yu'un Dios ti balumil Galacia. Ja' no'ox hech ti Titoe te ba abtejuc yu'un Dios ti balumil Dalmacia.

¹¹ Ja' xa no'ox jchi'inoj stuc ti Lucase. Hech yu'un ic'bun me tal ti Marcose, chi'imbun talel yu'un chtun cu'un yu'un chiscoltaun.

¹² Ti Tíquicoe ti jtac talel ti bu oyote te ti Efeso.

¹³ C'alal chatal, ich'bun me tal ti jchije ti laj jcomes te ti Troas te ti sna Carpo. Ich'bun me tal uc ti hunetique. Ja' tsots sc'opilal ti balbil hunetique.

¹⁴ Ep laj xa scontrainun ti Alejandroe, ja' ti much'u ch-abtej ti cobre taq'uine. Yu'un ti laj xa scontrainune, ja' ch-ac'bat stoj yu'un ti Cajvaltique.

¹⁵ P'ijan me uc, yu'un chiscontraimbucutic jc'optic.

¹⁶ Ti c'alal laj yich'bun jc'op ti sba vueltae ti totil ajvalile, mu'yuc much'u laj scoltaun ti c'op. Scotolic laj scomesucun. Mu me x'ac'bat stojic yu'un ti Diose.

¹⁷ Stuc laj scoltaun ti Cajvaltique. Laj stsatsubtasbun co'nton hech lec laj jcholbe ti sc'ope, hech laj ya'yic ep ti yanlum crixchanoetique. Hech nicol, hech muc chismilucun.

¹⁸ Ti Cajvaltique ja' chiscoltaun loq'uel ti sc'ob scotol ti much'utic tsc'an chispasbun ti c'usi chopole. Chixchabiun, hech chi'och ti bu tspas mantal te ti vinajel. Stuc tspasat ti muc' sbatel osil. Jun yutsil ti hech chc'ot ti pasel.

Ja' sc'opilal chabanuc ti quermanotique, xchi

¹⁹ Chabanuc ti Priscilae xchi'uc ti smalale, ja' ti Aquilae, xchi'uc ti Onesíforoe, xchi'uc ti much'utic te oy ti snae.

²⁰ Ti Erastoe icom ti Corinto. Ti Trófimoe itsaqui ti chamel, icom cu'un ti Mileto.

²¹ Nopo mi xu' chatal c'alal mu to sta yorail sic. Chabanucot la xal ti Eubuloe, ti Pudentee, ti Linoe, ti Claudiae, xchi'uc scotol ti yan quermanotique ti li'oyique.

²² Ac'o sventaimbot avo'nton ti Cajvaltique. Acotolic ac'o yac'boxuc bendición ti Diose.

**Ja' ti ach' Testamento: ja' sc'opilal ti
Jesucristoe ja' ti Jcoltavanej cu'untique
New Testament in Tzotzil Huixtan; tzo
(MX:tzo:Tzotzil)**

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tzotzil

Dialect: Huixtan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tzotzil, Huixtán [tzo], Mexico

Copyright Information

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tzotzil

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

bfc04b0b-e3f6-5d33-a55e-c38b6d9b8579